

Odbor: Odbor majetkový  
Oddělení: oddělení majetkoprávní  
Vyřizuje: Vysluchová Beata Bc.

**Materiál pro 23. zasedání Zastupitelstva města Karviné konané dne 05.12.2017**

**Převod pozemku - Adam Palowski a Mgr. Hedvika Palowská**

**Návrh usnesení**

Zastupitelstvo města Karviné dle ustanovení § 85 písm. a) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů,

**rozhodlo**

převést z vlastnictví statutárního města Karviné do SJM Adama Palowského, nar. [redacted] a Mgr. Hedviky Palowské, nar. [redacted] oba bytem [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] pozemek p. č. 414/59, zastavěná plocha a nádvoří, o výměře 1 m<sup>2</sup> v katastrálním území Ráj, obec Karviná, a to v souvislosti s již umístěnou garáží, za kupní cenu Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých) za 1 m<sup>2</sup> pozemku, tj. celkem za Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých), na základě kupní smlouvy, která je přílohou č. 1 k tomuto usnesení.

Úkol: ano  / ne

**Důvodová zprava a přílohy důvodové zprávy**

PC	Příloha	Název	Komentář
		ZM-23-OM-Palowští,kupní smlouva-DZ.pdf	důvodová zpráva
1		ZM-23-OM-Palowští,kupní smlouva-1U.pdf	příloha č. 1 k usnesení
2		ZM-23-OM-Palowští,kupní smlouva-1D.pdf	příloha č. 1 k důvodové zprávě

Datum: 14.11.2017

 **Ing. Blanka Rychla**

Za formální správnost

Datum: 16.11.2017

 **Mária Durčáková**

Vedoucí oddělení

Datum: 20.11.2017

 **Ing. Helena Bogoczová**

Vedoucí odboru

Datum: 21.11.2017

 **Ing. Miroslav Hajdušík**

Za předkladatele

Předkládá: Rada města Karviné

**Uložení formuláře na iPortál**

Složka

Složka Archivního úložiště: 103

# Důvodová zpráva

---

## Převod pozemku – Adam Palowski a Mgr. Hedvika Palowská

Dle evidence katastru nemovitostí má statutární město Karviná ve vlastnictví pozemek p. č. 414/59, zastavěná plocha a nádvoří, o výměře 1 m<sup>2</sup> v katastrálním území Ráj, obec Karviná. Na výše uvedeném pozemku je postavena garáž ve společném jmění manželů Adama Palowského, nar. [REDAKCE] a Mgr. Hedviky Palowské, nar. [REDAKCE] oba bytem [REDAKCE] [REDAKCE] [REDAKCE] [REDAKCE] [REDAKCE]

Výše uvedená nemovitost se nachází v areálu řadových garáží, ke kterým je přístup a příjezd po ulici Za Splavem v Karviné-Ráji, jak je vyznačeno v kopii katastrální mapy, která je přílohou č. 1 k důvodové zprávě.

Vlastnické právo k pozemku p. č. 414/59 v katastrálním území Ráj, obec Karviná, není omezeno žádnými věcnými břemeny, zástavními ani jinými právy evidovanými v katastru nemovitostí katastrálního úřadu.

Z důvodu umístění části své garáže na pozemku ve vlastnictví statutárního města Karviné, požádali vlastníci této garáže pan Adam Palowski a paní Mgr. Hedvika Palowská o prodej pozemku p. č. 414/59 v katastrálním území Ráj, obec Karviná, do svého vlastnictví.

Záměr prodat pozemek p. č. 414/59 v katastrálním území Ráj, obec Karviná, byl v souladu s ustanovením § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, v platném znění, zveřejněn na úřední desce v době od 19.10.2017 po dobu nejméně 15 dnů.

### Stanovisko odboru:

**Komise majetková a bytová** projednala žádost pana Adama Palowského a paní Mgr. Hedviky Palowské na svém zasedání konaném dne 01.11.2017 a rovněž doporučila rozhodnout převést do společného jmění manželů pozemek p. č. 414/59 o výměře 1 m<sup>2</sup> v katastrálním území Ráj, obec Karviná, za kupní cenu Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých) za 1 m<sup>2</sup> pozemku, tj. celkem za Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých).

**Odbor majetkový Magistrátu města Karviné** za účelem majetkoprávního vypořádání pozemku v souvislosti s již umístěnou garáží, doporučuje rozhodnout převést do SJM Adama Palowského, nar. [REDAKCE] a Mgr. Hedviky Palowské, nar. [REDAKCE] oba bytem [REDAKCE] [REDAKCE] [REDAKCE] [REDAKCE] [REDAKCE] pozemek p. č. 414/59, zastavěná plocha a nádvoří, o výměře 1 m<sup>2</sup> v katastrálním území Ráj, obec Karviná, za kupní cenu Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých) za 1 m<sup>2</sup> pozemku, tj. celkem za Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých), dle kupní smlouvy, která je přílohou č. 1 k usnesení.

## O s v ě d ě n í

ve smyslu ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích zveřejněno od 19.10.2017 do 07.11.2017  
schváleno usnesením Zastupitelstva města Karviné č. .... ze dne .....  
Vyhotožil: Magistrát města Karviné, Odbor majetkový, Bc. Beata Vysluchová  
Datum: 02.11.2017 Podpis: .....

## KUPNÍ SMLOUVA

číslo .....

### 1. statutární město Karviná

**adresa:** Fryštátská 72/1, Karviná-Fryštát, PSČ 733 24  
**zastoupené:** Tomášem Hanzlem, primátorem města  
**k podpisu oprávněna na základě pověření .....** Ing. Helena Bogoczová, MPA,  
vedoucí Odboru majetkového Magistrátu  
města Karviné  
**IČ:** 00297534  
**DIČ:** CZ00297534  
**bankovní spojení:** Česká spořitelna, a. s.  
**číslo účtu:** 19-1721542349/0800

(dále jen „prodávající“)

a

### 2. manželé:

**Jméno, příjmení:** Adam Palowski  
**r.č.:** ██████████  
**Jméno, příjmení:** Mgr. Hedvika Palovská  
**r.č.:** ██████████  
**oba bytem:** ██████████/████████-████████-████████-████████-████████

(dále jen „kupující“)

uzavřeli níže uvedeného dne podle ustanovení §2079 a následujících Občanského zákoníku v platném znění (dále jen „občanský zákoník“) kupní smlouvu, která má tento obsah:

## I.

1. Proávající je vlastníkem pozemku p. č. 414/59, zastavěná plocha a nádvoří, o výměře 1 m<sup>2</sup>, to vše v katastrálním území Ráj, obec Karviná.  
Nemovitost je zapsána v katastru nemovitostí u Katastrálního úřadu pro Moravskoslezský kraj, Katastrálního pracoviště Karviná (dále jen „katastrální úřad“) na listu vlastnictví číslo 10001. Výše uvedenou nemovitost nabyt prodávající do svého vlastnictví na základě nabývacích titulů uvedených na příslušném listu vlastnictví.

## II.

1. Prodávající touto smlouvou prodává (za úplatu odevzdává) kupujícím pozemek p. č. 414/59 o výměře 1 m<sup>2</sup>, to vše v katastrálním území Ráj, obec Karviná (dále též jen „nemovitost“), a to včetně všech součástí a příslušenství, se všemi právy a povinnostmi s nimi spojenými, a umožňuje kupujícím nabýt vlastnické právo k této nemovitosti, a to za sjednanou kupní cenu uvedenou v čl. III. této smlouvy, a kupující tuto nemovitost od prodávajícího za tuto kupní cenu přejímají a do společného jmění manželů kupují.
2. Prodávající prohlašuje, že na převáděné nemovitosti neváznou žádné dluhy, zástavní práva ani věcná břemena evidovaná v katastru nemovitostí katastrálního úřadu. Prodávající dále prohlašuje, že mu není známo, že by na nemovitosti vázla jiná věcná břemena či zástavní práva v katastru nemovitostí neuvedená.
3. O převodu nemovitosti, jak je uvedeno v této smlouvě, rozhodlo Zastupitelstvo města Karviné svým usnesením číslo ..... ze dne .....

## III.

1. Kupní cena za prodej nemovitosti citované v článku II. odstavci 1. této kupní smlouvy byla stanovena dohodou ve smyslu výše uvedeného usnesení Zastupitelstva města Karviné a činí Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých) za 1 m<sup>2</sup> pozemku, tj. za 1 m<sup>2</sup> celkem Kč 500,-- (slovy: Pětset korun českých).
2. Kupující se zavazují uhradit společně a nerozdílně prodávajícímu kupní cenu uvedenou v předchozím odstavci této smlouvy na základě daňového dokladu - faktury vystavené prodávajícím, na účet prodávajícího uvedený v záhlaví této smlouvy a pod variabilním symbolem uvedeným na tomto daňovém dokladu - faktuře. Kupující se zavazují uhradit společně a nerozdílně prodávajícímu kupní cenu nejpozději ke dni splatnosti uvedenému na příslušném daňovém dokladu - faktuře.
3. Smluvní strany této smlouvy se dohodly, že prodávající je oprávněn od této smlouvy odstoupit, neuhradí-li kupující prodávajícímu kupní cenu v plné výši ve stanoveném termínu.

## IV.

1. Návrh na zahájení řízení o povolení vkladu vlastnického práva podle této smlouvy do katastru nemovitostí podá prodávající do 7 dnů od zaplacení plné výše kupní ceny, jak je uvedeno v článku III. této smlouvy. Správní poplatek z návrhu na tento vklad uhradí kupující.
2. Do doby provedení vkladu vlastnictví podle této smlouvy jsou obě strany svými projevy vůle vázány a zavazují se bez souhlasu druhé strany nepřevést nemovitost na třetí osobu, ani ji jakkoliv nezatížit nebo nesjednat práva k ní pro třetí osobu.
3. Smluvní strany se dohodly, že zamítne-li katastrální úřad návrh na povolení vkladu vlastnictví podle této smlouvy, smlouva se od počátku ruší a obě strany jsou povinny vrátit si vzájemná plnění.

## V.

Poplatníkem daně z nabytí nemovité věci jsou kupující.

## VI.

1. Strany smlouvy se dohodly na tom, že tato smlouva je uzavřena okamžikem podpisu obou smluvních stran, přičemž rozhodující je datum pozdějšího podpisu.
2. Kupující podpisem této smlouvy dávají souhlas se zpracováním svých osobních údajů získaných v souvislosti s uzavřením této smlouvy prodávajícím, a to za účelem úkonů nezbytných k uzavření, změně či zániku této smlouvy a s nimi souvisejícího projednání v orgánech statutárního města Karviné.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech a každý má platnost originálu. Prodávající obdrží 2 vyhotovení této smlouvy, z nichž 1 přiloží k návrhu na provedení vkladu práv do katastru nemovitostí. Kupující obdrží 2 vyhotovení smlouvy.
4. Obě smluvní strany konstatují, že ve smlouvě nejsou žádná slova opravována, přepisována nebo vepisována.
5. Smluvní strany této smlouvy shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem řádně přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek.
6. Ostatní práva a povinnosti ve smlouvě výslovně neupravené se řídí ustanoveními obecně závazných právních předpisů, zejména občanského zákoníku v platném znění.
7. Obě smluvní strany potvrzují správnost a autentičnost této smlouvy svými podpisy.

V Karviné dne:

V Karviné dne:

Prodávající:

Kupující:

.....  
Ing. Helena Bogoczová, MPA  
vedoucí Odboru majetkového  
Magistrátu města Karviné

.....  
Adam Palowski

.....  
Mgr. Hedvika Palowská

# Příloha

## Příloha č. 1 k důvodové zprávě

